

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 61 (1923)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Ao militero  
**Autor:** Marc  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-217760>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# CONTEUR VAUDOIS

JOURNAL DE LA SUISSE ROMANDE

PARAISANT LE SAMEDI

Rédaction et Administration :  
Imprimerie PACHE-VARIDEL & BRON, Lausanne  
PRÉ-DU-MARCHÉ, 9

Pour les annonces s'adresser exclusivement à la  
PUBLICITAS  
Société Anonyme Suisse de Publicité  
LAUSANNE et dans ses agences

ABONNEMENT: Suisse, un an Fr. 6.—  
six mois, Fr. 3.50 — Etranger, port en sus.

## ANNONCES

30 cent. la ligne ou son espace.

Réclames, 50 cent.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.

**Nous avisons les personnes qui ont reçu LE CONTEUR à l'essai depuis deux mois que nous prendrons l'abonnement en remboursement pour le 30 janvier.**

**AO MILITERO**

**B**IN vaitcé iena que s'è passâe dâo teims de noutrè z'onellio et que l'è onna tota veretâlia, du que l'è on marchand de bofù que mè l'a contaie et que l'è mè que vo la râconto. Rondzâi !

On passâe l'écula pè lè Caserne. Ti dâi bon lulu et dâi crâno luron que l'étant : dâi coo dâo Gros de Vaud, dâi gaillâ de la Brodye, dâi bon fonds de pè lè z'Ormont, dâi tot fin de pè La Vallâlia, eïfin quie, tot lo cantor étaï pè lè Caserne que trovâvant lo teims asse grand qu'on pridzo de djonno, que s'ètisâvant de vère l'autro bet de l'écula, et que bêvessant on bon coup bin raremînt.

Et lo coumandant asse bin lâi étai et que l'étai on vilhio cocardier qu'ein avâi vu bin dâi z'autro. N'avâi pouâre de rein et l'arâi étai dûve z'hâore âo mâtiet dâi z'eludzo sein peliouâna. Mâ n'etâi pas quemôudo et on lâi desâi Père Grindzo. Prâo su que l'avâi èta fê lo dzo de Pèrigrin. Cein, vu pa vo lo garanti. Cein sè pâo bin, l'è tot porâi on dzo quemet on autre, et atant fîre fê clli dzouquie que de pas avâi èta fê.

Mâ, n'è pas po rein qu'on l'appelâve Père Grindzo. Io potu et ronnéri, ein avâi min à li, et se dâi coup n'avâi pas tant droumâ tandu la né ma fâi, malheu. Lo leindeman l'èlai su que tot al-lâve mau et de besinguâ et lè sordâ dâo militero lo vayant dâo coup, rein qu'â sa barbitse tota dè-pagnâ, que pas ion dâi pâi étai alignâ.

On dzo dan, vaite que fâ âi sordâ que l'étant pè lo fond de Mâoverna :

— Atteinchon, sordâ et militero de l'infanterie ! Dein on quart d'hâore vu fére on inspecchon et que tot aulle recta, ti lè boton asse dzauno que dâi flliâo de Pâquie et pouts' quemet on mor de fêmalla on dzo d'abbayi. Et pu, on par de sola de retsandze, sein quie gâ la gabioûla. Lâi arâi rein à repipâ !

L'avâi faliu vère clliâo coo landu clli quart d'hâora. Châvant à grantè gotte apri lâo boton de loton, lâo giberna, lâo z'avresat, lâo z'épaulette, lâo yatagan et tot lâo fournimeint, et tsantâvant po sè bailli dâo corâdzô :

*Alors, il se sent souverain.*

L'étai biau de lè vère, et se ion l'étai maffi, peinsâve âo Père Grindzo et sè cheintâ on corâdzô d'enfè.

Lè quart d'hâore sant cou quand lè qu'on tra-vaille. Hardi ! Su duve reïntche ! Lè z'on dèvant, lè z'autro derrâi. Et lo coumandant l'arreve.

Sacré Père Grindzo ! sti matin quie l'étai asse mau veri que voûtra fenn quand vo reveni trâo dâ de l'asseimblâie dâo bête. Lè punechon, lè 24 hâore pluviosant, gralâvant, mè z'amî ! quemet dâi pronme deso on ponmâ bin tserdzâ qu'on grule, quemet la misère su lè pôurre dzein. Ao sergent, que l'étai asse dude coneinceance que teindre de la sâi : 24 hâore po on fetson d'épaulette, que fasâi lo reniteint po s'aligni avoué lè z'autro ! Andrien, que l'étai asse grand qu'on dzo sein pan, 24 hâore po on boton que n'avâi jaïné pu dérouilli à tsavon. Et lo sergent dèvessâi sè trovâ à Lozena avoué sa boun' amie et l'Andrien avoué la sinna ! Crê chameau de Père Grindzo ! Et hardi ! 24 hâore âi Dzorattâ, 24 hâore âi fin z'Ormonan, 24 hâore âi Combier, po dâi rein, po dâi tracasseri et dâi taquenisse.

Ao maifet dâo second reing, lâi avâi on certain Verdzasse, que l'étai commi pè lo « Mont-de-Piété », quemet lâi desant, pè Lozena. Sti Verdzasse l'étai adi proûpo qu'on ugnon et astiquâ âo tot fin. Sa tsermalâre, la Méry, lâi avâi de : Te sâ, mon dzeinti Verdzasse, sta veilhâ, à sal hâore et veingt menute vè lo seconds colonda de la Grenette ! Se te lâi vint pas, ie vé avoué Dzerardet ! » Mâ Verdzasse l'avâi aobliâ de betâ sè solâ de retsandze dein son sat. Salut, la tsermalâre ! l'ètai su de sâ 24 hâore ! Pouésion de Dzerardet que porrâi sè promenâ avoué la Méry ! Adan, mon Verdzasse, ne fâ ne ion, ne doû : tré sè solâ, lè bete bin adrâi dein son sat, son sat dessu sè pî, qu'on pouësse pas vère que l'étai à pî dëtsau, et pu... arreve que pliante ! à la garda dâo bon Dieu.

Père Grindzo arreve, clli de devant, quemet ti lè z'autro, l'avâi z'u sâ 24 hâore. Verdzasse pétâve minço, avoué sè pî dëtsau désô son sat. Brr ! crê double ! Sè tegnâi, branquâ sein ousâ pire fêre brinnâ on pâi de sa finna moustatse. Père Grindzo lo vouâite dein lo bllianc dâi get :

— Ah ! ah ! que fâ dinse : Ein vaitcé omète ion que l'è ein oodre. Lè boton sant rovilleint, lè sat l'ant ti lâo pâi, lâi sè solâ de retsandzo. T'i on crâno coo, respet por tè. Tè vu marquâ po caporat ! Vo vâide, lè z'autro. A-te que coumeint vo dèverai ti itre, astiquâ et proupro et que vo manque rein... Oi, tè fé caporat tot tsaud... Garde à vo... fixe... Présentez... arm' ! Soldat Verdzasse, trois pas en avant... arrache !

\* \* \*

Verdzasse l'a fê lè trâi pas, mâ... l'a passâ la né à la gapiounâre.

Et Dzerardet l'è z'u promenâ avoué la Méry.

*Marc à Louis du Conteur.*

**INONDATION DE 1831**

(Voir *Conteur Vaudois* du 30 décembre 1922.)

**N**é événement funeste a jeté ici dimanche 4 septembre 1831 la consternation dans plusieurs familles. La veille et surtout pendant la nuit, il était tombé une grande quantité de pluie et le Flon en était extraordinairement enflé. A l'endroit où ce ruisseau a été récemment voté, près des tanneries et sur la propriété de M. J.-J. Mercier, on s'aperçut, dès le grand matin, que le terrain s'affaisait, et effectivement, une partie de la voute ne tarda pas à s'écrouler. Cependant, une foule de monde s'était réunie sur la place. On craignait que l'eau ne fut arrêtée dans son cours si les cuves, destinées à la

macération des peaux et qui étaient enfoncées dans la terre sous la voute même, venaient par leur chute à obstruer le canal et que l'inondation de la rue du Pré n'en fût la conséquence. Dans l'impossibilité où l'on était d'enlever ces cuves, où voulut au moins les attacher et les retenir avec des cordes. Ce travail n'était pas encore achevé et les personnes qui s'y employaient bravaient le danger, dont on venait cependant, dit-on, de les avertir, quand tout à coup le sol s'écroula. Les travailleurs et ceux qui les retenaient au moyen de cordes fixées autour de leur corps, tous furent précipités dans le torrent. Deux seulement, placés sur le bord de la portion de terrain qui s'était détachée, furent assez heureux pour se sauver. Les autres, entraînés au milieu des débris, par l'eau rapide et furieuse, disparurent immédiatement, sans qu'on eût le temps de leur porter aucun secours. Cela se passa vers les neuf heures. On fit alors ce qu'on aurait dû faire plus tôt, on mit des gardes tout autour de l'emplacement, pour empêcher de nouveaux malheurs. Huit ou neuf des infortunés qui avaient été engloutis furent retrouvés dans la journée, quelques-uns à une grande distance au milieu de la ville, et la plupart tout meurtris et mutilés. Il paraît, quoiqu'on ne le sache pas au juste, qu'ils étaient au nombre de dix à onze. Le lendemain matin on a trouvé encore deux cadavres. Dans le nombre se trouvent trois pères de famille qui laissent ensemble dix-huit orphelins. La charité, dont nos concitoyens ont déjà si souvent donné d'honorables preuves, ne se démentira pas dans cette circonstance et viendra au secours de tant de familles désolées. Un Comité a été chargé par la Municipalité de Lausanne de recevoir les dons.

La pluie ayant heureusement beaucoup diminué dans la matinée, puis entièrement cessé, on vit bientôt le Flon baisser sensiblement et les inquiétudes qu'on avait un moment conçues pour la rue du Pré se dissipèrent. Une maison surtout, qui paraissait menacée plus que d'autres, avait dû être étayée et déjà l'on commençait à déménager. Au-dessous du pont de Pépinet, le côté extérieur d'un bâtiment, appartenant à une fabrique de chandelles, a été mis à découvert. Au-dessus de la ville il y a eu d'ailleurs plusieurs éboulements de terrain sur les rives du Flon. Un homme, dit-on, a péri sous le bois de Sauvabelin. Plus bas, du côté du lac, le corps d'un très jeune homme doit avoir été trouvé dans les flots.

Les pluies avaient fait beaucoup de mal aussi à Lavaux. Le Dézaley avait particulièrement souffert. Plusieurs éboulements s'étaient produits et des maisons durent être abandonnées. Entre Vevey et Lausanne on ne pouvait plus circuler que par « le bateau à vapeur ». La diligence s'arrêtait à Cully. De là, les « messagers » prenaient des détours pour porter plus loin la correspondance.

Les neuf infortunés, dont les corps ont été retrouvés, seront ensevelis aujourd'hui 6 septembre, à 3 heures. La Municipalité a décidé d'assister en corps à cette cérémonie. Voici les noms de ces neuf citoyens, qui ont péri victimes de leur dévouement : Pahud, sapeur de voltigeurs, père de cinq enfants ; Lenoir, garde-police, père de trois enfants ; Lœver, boulanger, père de deux enfants ; Chambaz, vigneron, non marié ; Perret, charpentier, non marié ; Frédéric Mottier, manœuvre ; un domestique de M. Mercier ; un ou-